

**Zeitschrift:** Mitteilungen des Statistischen Bureau des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Bureau des Kantons Bern  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Statistik der Gemeindesteuern im Kanton Bern für 1951 = Statistique des impôts communaux de l'année 1951 dans le canton de Berne  
**Autor:** [s.n.]  
**Kapitel:** 1: Die Steuerelemente = Les éléments  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-850403>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## I. Die Steuerelemente

Die vorliegende Untersuchung betrifft die Auswirkungen des Gesetzes über die direkten Staats- und Gemeindesteuern vom 29. Oktober 1944. Dieses Gesetz folgt dem System der allgemeinen Einkommensteuer mit ergänzender Vermögensteuer, schliesst den Kapitalertrag beim Einkommen ein und zieht die Schuldzinsen ab. Die Vermögensteuer berechnet sich nur vom Reinvermögen. Die Vermögensgewinnsteuer erfährt eine besondere Veranlagung.

Bei den juristischen Personen, sofern sie als Aktiengesellschaften, Kommanditaktiengesellschaften und GmbH oder als Erwerbsgenossenschaften konstituiert sind, tritt an Stelle der Einkommensteuer eine Gewinnsteuer und an die Stelle der Vermögensteuer eine Kapitalsteuer auf dem eingetragenen Grund- oder Stammkapital sowie auf den offenen und stillen Reserven.

Das Gesetz führt ferner die besondere Besteuerung der Holdinggesellschaften durch und regelt für die Selbsthilfegenossenschaften eine Reinertrag- und Reinvermögensteuer. Die übrigen juristischen Personen werden gleich besteuert wie die natürlichen Personen.

Die Gemeinden beziehen ihre Steuern gemäss Art. 195, Ziffer 1, des Steuergesetzes und auf Grund der Steuerelemente, die im Staatssteuerregister enthalten sind. Auf derselben Basis werden die Steuern der drei Staatskirchen erhoben. Dazu treten die besonderen Gemeindesteuern nach Art. 213–218 StG: In der Regel beziehen die Gemeinden eine Personalsteuer von denjenigen Zensiten, deren Einkommen- und Vermögensteuerschuld den für die Personalsteuer festgelegten Betrag nicht erreicht, sowie eine Liegenschaftsteuer. Ausserdem sind die Gemeinden ermächtigt, durch Reglemente noch weitere, nämlich sogenannte ausserordentliche Steuern nach Art. 219–221 StG einzuführen; doch bedürfen diese Reglemente der Genehmigung durch den Regierungsrat. Darunter fallen besonders die Billettsteuer (Gesetz vom 30. Juni 1935), das Gemeindewerk, die Strassenbeleuchtungsbeiträge, die Feuerwehrsteuer und der Feuerwehrrpflichtersatz. Häufig kommen dazu die Schwellentellen gemäss Wasserbaupolizeigesetz vom 3. April 1857. Die Hundesteuer richtet sich nach dem Gesetz vom 25. Oktober 1903.

## I. Les éléments

La présente étude a pour but d'établir les effets de la loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes du 29 octobre 1944. Cette loi applique le système de l'impôt général sur le revenu, complété par l'impôt sur la fortune. Le produit des capitaux est taxé avec le revenu, et les intérêts passifs peuvent être déduits. L'impôt sur la fortune est perçu seulement sur la fortune nette. L'impôt sur les gains de fortune est taxé séparément.

Les personnes morales, pour autant qu'elles sont constituées en sociétés anonymes, en sociétés en commandite par actions, en sociétés à responsabilité limitée ou en sociétés coopératives à but lucratif, sont imposées par un impôt sur le bénéfice au lieu de l'impôt sur le revenu, et par un impôt sur le capital et les réserves au lieu de l'impôt sur la fortune.

La loi prévoit une imposition spéciale des sociétés de participation financière (Holding), et des coopératives mutuelles par une charge sur le revenu net et la fortune nette. Les autres personnes morales sont taxées de la même manière que les personnes physiques.

En vertu de l'article 195, alinéa 1, les communes perçoivent leurs impôts en se basant sur les registres d'impôt de l'Etat. La même matière imposable est soumise aux impôts des trois Eglises de l'Etat. Viennent ensuite les impôts municipaux spéciaux d'après les articles 213–218 de la loi sur les impôts (L. I.). Régulièrement, les communes retireront au moins une taxe personnelle de toute personne majeure et une taxe immobilière. Les communes peuvent aussi, en adoptant des règlements spéciaux, introduire des impôts municipaux extraordinaires selon les articles 219 à 221 de la L. I. Ces règlements doivent cependant être approuvés par le Conseil exécutif. Entrent en ligne de compte surtout la taxe sur les billets de divertissements (loi du 30 juin 1935), les corvées municipales, les contributions à l'illumination, la taxe des pompes et la taxe d'exemption du service des pompiers. Souvent s'ajoutent des contributions aux corrections de rivières d'après la loi du 3 avril 1857. La taxe des chiens est réservée aux communes par la loi du 25 octobre 1903.

Am 19. Dezember 1948 wurde das Steuergesetz von 1944 in einigen Punkten revidiert und ergänzt mit dem Ziel, die Veranlagung zu vereinfachen und eine Steuerentlastung bei den untern Einkommenstufen der natürlichen Personen zu erreichen. Es wurden nämlich grössere persönliche Abzüge für Verheiratete, Kinder und Unterstützte gewährt, die Abzugsberechtigung der Gewinnungskosten und aufgewendeten Versicherungsprämien heraufgesetzt. Diese Erleichterungen kommen in den hier vorgelegten Zahlen zum Ausdruck und vermindern den Steuerertrag nicht unerheblich.

Das Einkommen der Jahre 1949 und 1950 liegt in der Regel der Steuerleistung pro 1951 und 1952 zugrunde. Für die Vermögensteuer ist der Bestand vom 1. Januar 1951 massgebend. Diese Bestände werden, was Grundstücke und Wasserkräfte betrifft, durch die neu festgesetzten amtlichen Werte bestimmt. Unsere Gemeindesteuerstatistik enthält diese Werte für das Jahr 1951.

Die letzte Publikation betraf die Gemeindesteuern von 1947. Die Erhebung und Bearbeitung des Gegenstandes erfolgt jährlich, wird aber nur alle vier Jahre für die Publikation bereinigt. Da die Steuerveranlagung alle zwei Jahre, nämlich in den ungeraden Jahren erfolgt, ergeben sich in diesen Intervallen neue Zahlen. In den geraden Jahren wird die Steuer nach der Veranlagung des vorhergehenden Jahres erhoben.

Unsere statistische Darstellung befasst sich im übrigen mit dem Steuerertrag bzw. der Steuerkraft, der Steueranlage und der finanziellen Tragfähigkeit der Gemeinden. Diese drei Begriffe möchten wir zur Einführung folgendermassen umschreiben:

1. Die steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen, multipliziert mit den Tarifen des Gesetzes, ergeben den Ertrag nach dem Einfachen der Einheitsanlage. Dieser Ertrag stellt die *Steuerkraft nach Ertragsfaktor* dar. Steuerkraft nennen wir also den Ertrag, der sich bei Anwendung der Steueranlage 1 ergibt. Der Steuerertrag einer bestimmten Gemeinde ist das Produkt aus der Steuerkraft und der Steueranlage der betreffenden Gemeinde.

Da die Gemeinden neben den ordentlichen Steuern nach Staatssteuerregister noch Per-

Le 19 décembre 1948, la loi sur les impôts de 1944 fut modifiée dans le but de simplifier la taxation et de soulager les petits contribuables. Les défalctions personnelles pour les contribuables mariés et pour les enfants mineurs furent augmentées, la déduction des primes d'assurance et des frais de production est plus forte. Tous ces allègements s'expriment dans les chiffres retenus dans la présente étude, et ils ont sensiblement réduit le produit des impôts.

Les impôts de 1951 et 1952 sont perçus d'après le revenu de 1949 et 1950. Pour l'imposition de la fortune, l'état de celle-ci en date du 1<sup>er</sup> janvier 1951 fait règle. La fortune est déterminée par les valeurs officielles en ce qui concerne les immeubles et forces motrices. Le présent travail cite ces valeurs pour l'année 1951 dans son III<sup>e</sup> tableau.

Notre dernière publication se rapportait aux impôts municipaux de l'année 1947. Cette matière est traitée chaque année, mais les résultats de nos travaux ne sont publiés que tous les quatre ans. La taxation se fait tous les deux ans (c'est-à-dire dans les années impaires). Dans ces intervalles, de nouveaux chiffres se produisent. Dans les années paires, les impôts sont perçus d'après la taxation de l'année précédente.

Nous présentons nos résultats sous trois titres principaux. Nous traiterons du produit des impôts et de la force contributive, puis de la quotité et finalement du degré de la charge fiscale mesurée par le facteur charge. Nous expliquons brièvement ces trois notions comme suit:

1<sup>o</sup> Les prestations en impôts sont basées sur le revenu et la fortune imposables. Multipliées par le tarif prévu dans la loi, elles fournissent le rendement du taux unitaire simple. Ce rendement représente en principe la *force contributive*. La force contributive égale donc le rendement en impôt dû à la quotité 1. Le produit en impôts d'une commune découle de la force ou capacité d'impôt et de la quotité adoptée par la commune.

Comme les communes perçoivent, en plus des impôts ordinaires figurant dans les re-

sonalsteuern, Liegenschaftsteuern und ausserordentliche Gemeindesteuern erheben, kann die effektive Steuerbelastung nicht allein aus der Steuerkraft nach Staatssteuerregister und der von der Gemeinde beschlossenen Steueranlage errechnet werden. Für unsere Darstellung handelt es sich darum, nach einheitlichem Massstab festzusetzen, was die Gemeinde gesamthaft an Steuern vereinnahmt. Zu diesem Zwecke sind die Erträge der Liegenschaftsteuer, der Personalsteuer, der Kirchensteuer und ausserordentlicher Gemeindesteuern einzurechnen. Der so erhaltene Betrag ist auf das Ausmass zurückzuführen, das dem Einfachen des Einheitsansatzes der Staatssteuer entspricht.

Der Ertrag der Liegenschaftsteuer (Art. 215) wird in die Steuerkraft einbezogen, weil es sich bei den Liegenschaften um echte, zusätzliche Steuerkraft handelt. Die amtlichen Werte stehen unter den Verkehrswerten, während das Gesetz sonst diese und nicht tiefere Werte heranzieht.

Die Personalsteuer wird ebenfalls bei der Berechnung der Steuerkraft herangezogen. Sie gehört zu den sogenannten „besonderen Gemeindesteuern“ nach Artikel 213 des Steuergesetzes. Ihr Ertrag stellt über die im Gesetz enthaltenen Einheitsansätze der Artikel 46 und 61 hinweg ein Steuerminimum dar.

2. Der Ertrag der übrigen Gemeindesteuern wird dagegen nicht auf die Steuerkraft, sondern auf die *Steueranlage* umgerechnet. Wir fragen, um wieviel höher die Steueranlage hätte beschlossen werden müssen, um bei gegebener Steuerkraft den Ertrag aus den übrigen Gemeindesteuern zu ersetzen.

Der Gesamtertrag der Steuern einer Gemeinde, einschliesslich des Ertrages allfälliger Kirchensteuern, dividiert durch die Steuerkraft nach Ertragsfaktor, ergibt die *mittlere Gesamtsteueranlage*, also jene Anlage, die notwendig wäre, um das gleiche Steueraufkommen zu sichern, wenn keine Kirchen-, noch ausserordentliche Gemeindesteuern bezogen würden. Es ist zu beachten, dass die errechnete mittlere oder Gesamtsteueranlage der Tabelle III allgemein höher steht als die sogenannte beschlossene Steueranlage der ordentlichen Gemeindesteuern, die in derselben Tabelle vorkommt.

gistes fiscaux de l'Etat, des taxes personnelles, des taxes immobilières et des impôts communaux extraordinaires, il n'est pas possible de calculer la charge fiscale en se basant uniquement sur les données fournies par le registre des impôts de l'Etat et la quotité d'impôt en vigueur. Notre exposé tend à établir, selon une mesure uniforme, ce que la commune encaisse totalement en impôts. A cet effet, le rendement de la taxe personnelle, de la taxe immobilière, de l'impôt paroissial et des impôts extraordinaires sont pris ensemble. Ce total sera réduit à la mesure du taux unitaire simple de l'impôt de l'Etat si on veut connaître et comparer la charge fiscale totale.

Avant de mettre celle-ci en évidence, il nous faut calculer la force contributive. A cet effet, le rendement de la taxe immobilière (art. 215) est ajouté à la capacité contributive, puisqu'il s'agit effectivement d'une force contributive spéciale, les valeurs officielles étant au-dessous des valeurs vénales. La loi sur les impôts charge régulièrement celles-ci et non pas des valeurs plus basses.

La taxe personnelle est aussi comprise dans le calcul de la force contributive. Elle se range parmi les «impôts municipaux spéciaux» et est réglée par l'article 213. Elle garantit aux communes un rendement sûr en dehors des tarifs des articles 46 et 61.

2° Le rendement des autres impôts communaux cités, ne fait pas partie, en revanche, de la force contributive, mais de la *quotité moyenne*. Nous nous sommes demandé de combien il aurait fallu augmenter la quotité afin de produire le total de tous les impôts communaux. Ce total des impôts, incluant les impôts paroissiaux, divisé par la force contributive d'après le facteur de rendement, nous donne la quotité d'impôt moyenne et générale. Elle serait nécessaire pour assurer le même rendement si l'on ne percevait pas des impôts communaux extraordinaires. Il faut donc remarquer que la quotité d'impôt moyenne de la table III est régulièrement plus élevée que la quotité adoptée par la commune pour les impôts municipaux ordinaires, qui est présentée dans le même tableau.

Um die Verbindung mit der Publikation von 1947 herzustellen, wiederholen wir in Tabelle III die in den Gemeinden beschlossenen Steueranlagen des Jahres 1948. Es folgt die Angabe der beschlossenen Steueranlagen jeder Gemeinde und ihrer Unterabteilungen für die vier Jahre 1949 bis 1952. Hieran schliessen wir die Darstellung des Steuersatzes für die Liegenschaftsteuer in Promille des amtlichen Wertes für 1948 bis 1952. Die durch die Gemeinden beschlossenen Erhöhungen gemäss Art. 228 StG für die Jahre bis und mit 1950 sind hierbei inbegriffen. Für die Jahre 1951 und 1952 waren diese Erhöhungen gesetzlich nicht mehr gestattet. Durch das Gesetz über den Finanzausgleich vom 15. Februar 1953 wird der Gegenstand in Art. 8 neu geregelt. Der Steuersatz auf den Liegenschaften richtet sich künftig nach der Höhe der beschlossenen Steueranlage der Gemeinde. Diese Normierung wirkt sich jedoch erst für 1953 aus und gelangt in unserer nächsten Publikation zur Darstellung.

3. Es erhebt sich in der Praxis immer wieder die Frage nach der objektiven Messung des Steuerdruckes und der finanziellen *Tragfähigkeit* der Gemeinden. Der Steuerdruck bemisst sich nach der Höhe der Steueranlage; je höher eine Steueranlage ist, um so stärker drückt eine zusätzliche finanzielle Belastung. Aber erst eine Kombination der Steuerkraft und der Steueranlage liefert einen Massstab zur Beurteilung der Leistungsfähigkeit der Gemeinden.

Neben der Höhe der Steuerkraft spielt der Grad ihrer Ausnützung, also die Intensität des Zugriffes der Gemeinde auf die Steuersubstanz, die Steueranlage, eine grosse Rolle. Die Höhe der Steueranlage wird durch zwei ungleichwertige Faktoren bestimmt, die vorhandene Steuerkraft und den Steuerbedarf. Eine Steueranlage, die wegen geringer Steuerkraft hoch gehalten werden muss, ist drückender als eine gleichgehaltene Steueranlage, die namentlich durch hohen Finanzbedarf oder reichlichen Wahlbedarf verursacht wird.

Ein Einheitsfaktor, mit dem die Tragfähigkeit der Gemeinden vergleichsweise gemessen werden kann, lässt sich auf folgende Weise schaffen: Wir ziehen die Steuerkraft wie die Steueranlage in ein einziges Mass zu-

Afin de rétablir le lien avec la publication pour 1947, nous répétons à la table III les quotités adoptées dans les communes en 1948. Suivent les quotités des communes et de leurs sections adoptées pour les années de 1949 à 1952 et les taux de la taxe immobilière des mêmes années en pour-mille des valeurs officielles. Y est comprise la hausse que les communes pouvaient décider en vertu de l'article 228 de la loi. Pour les années 1951 et 1952, ces hausses n'étaient plus conformes à la loi.

La loi sur la compensation financière du 15 février 1953, en son article 8, a disposé autrement. Le taux de la taxe immobilière dépend maintenant du niveau de la quotité adoptée par chaque commune. Cette décision est valable seulement dès le 1<sup>er</sup> janvier 1953, et sera traitée dans notre prochaine publication.

3<sup>o</sup> La pratique doit mesurer objectivement la *charge fiscale et la capacité* des communes pour supporter de nouvelles charges. Le degré de la charge fiscale ne se mesure pas uniquement selon le montant de la quotité d'impôt. Plus une quotité est élevée, plus est sensible toute charge financière supplémentaire. Mais seule une combinaison de la capacité contributive de la commune et de la quotité d'impôt fournit la mesure permettant d'apprécier la capacité financière des communes selon les exigences modernes.

A côté de la force contributive proprement dite, le degré de son exploitation, c'est-à-dire le chiffre de la quotité d'impôt, joue un rôle décisif. Il faut remarquer ici que le montant de la quotité est déterminé par deux facteurs inégaux, la force financière existante et le besoin en impôts. Une quotité d'impôt, qui doit être maintenue à un taux élevé à cause d'une capacité contributive faible, constitue une charge plus forte qu'une même quotité provoquée par des grands besoins financiers ou par des dépenses non indispensables.

Le facteur unitaire et permettant de fixer, à titre comparatif, les possibilités financières des communes s'obtient de la façon suivante: nous divisons la force contributive des communes par le chiffre de la quotité générale



sammen dadurch, dass wir die Steuerkraft der Gemeinden durch die Höhe der Gesamtsteueranlage teilen. Den Quotienten aus diesen beiden Elementen benützen wir zur Bemessung der finanziellen Tragfähigkeit. Die Reduktion dieser Grösse auf den Kopf der Wohnbevölkerung ergibt den Tragfähigkeitsfaktor, welcher in der Tabelle III, Kolonne 17, aufgeführt ist. Wenn in einer Gemeinde die Gesamtsteueranlage weniger als 1,0 beträgt, so würde der Tragfähigkeitsfaktor grösser als die Steuerkraft pro Kopf. Wir haben dies in der Tabelle III vermieden und mindestens die einfache Steuerkraft eingesetzt.

## II. Die Steuererträge

Die Grundlage für die Berechnung der Steuerkraft und der Gesamtsteueranlage liefern uns die Steuererträge. Sie sind in der Haupttabelle I und bezirksweise in der Tabelle II enthalten. Wir besprechen zuerst die Zusammensetzung der Steuern und nachher die Entwicklung ihrer Erträge.

### 1. Die Zusammensetzung der Steuererträge

Unsere Haupttabelle I gliedert die Steuern in Kolonnen, die zuerst die natürlichen von den juristischen Personen trennen und die respektiven Leistungen nach Einkommen und Vermögen, bzw. nach Gewinn oder Ertrag und nach Kapital oder Vermögen der juristischen Personen auführen. Die Aufteilung zwischen natürlichen und juristischen Personen ergibt über beider Steuerleistungen folgendes Bild:

moyenne de chacune. Le quotient qui en résulte nous sert de chiffre unitaire pour déterminer la force financière des communes. En divisant le montant obtenu par le chiffre de la population, on obtient le *facteur charge* indiqué à la table III, colonne 17. Si, dans une commune, la quotité moyenne était inférieure à 1,0, le facteur charge deviendrait plus grand que la force contributive par tête. Pour éviter cela, le tableau III indique dans ces cas au moins la force contributive simple.

## II. Le rendement des impôts

Le rendement des impôts permet de calculer la force contributive et la quotité moyenne. Il est contenu dans le tableau I par commune et réuni dans le tableau II par district. Nous examinerons d'abord l'ensemble des divers impôts et ensuite l'évolution de leur rendement.

### 1. Les divers impôts

Notre table principale I indique les produits de 1951 fournis par les personnes physiques et morales, séparant le rendement des impôts sur le revenu de celui de l'impôt sur la fortune ou sur le bénéfice et le capital. La distinction entre personnes physiques et morales nous fait voir le résultat suivant:

	Natürliche Personen Personnes physiques	Juristische Personen - Personnes morales				
		Total	Kapitalge- sellschaften Sociétés de cap.	Selbsthilfe- genoss. Sociétés coop.	Übrige jur. Personen Autres pers. morales	
a) Absolut	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	a) Absolu
Einkommensteuer .	80 716 067	14 597 545	11 865 185	1 830 662	901 698	Impôt sur le revenu
Vermögensteuer ...	13 339 847	5 408 658	3 771 897	877 856	758 905	Impôt sur la fortune
Total .....	94 055 914	20 006 203	15 637 082	2 708 518	1 660 603	Total
b) In Prozenten	%	%	%	%	%	b) En pour-cent
Einkommensteuer .	85,8	73,0	75,9	67,6	54,3	Impôt sur le revenu
Vermögensteuer ...	14,2	27,0	24,1	32,4	45,7	Impôt sur la fortune